

## MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

**9348** *CORRECCIÓ d'errades dels Protocols al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu a l'adhesió de la República de Bulgària, de la República d'Eslovènia, de la República Eslovaca, de la República d'Estònia, de la República de Letònia, de la República de Lituània i de la República de Romania, fets a Brussel·les el 26 de març de 2003.* («BOE» 122, de 20-5-2004.)

Havent observat errades a la publicació dels Protocols al Tractat de l'Atlàntic Nord relatiu a l'adhesió de la República de Bulgària, de la República d'Eslovènia, de la República Eslovaca, de la República d'Estònia, de la República de Letònia, de la República de Lituània i de la República de Romania, fets a Brussel·les el 26 de març de 2003, publicats al «Butlletí Oficial de l'Estat» núm. 76, de 29 de març de 2004, i en el suplement en català número 8, d'1 d'abril de 2004, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 1946, segona columna, Estats part:

Grècia, on diu: «23-01-2004 AC», ha de dir: «23-01-2004 R».

Hongria, on diu: «26-12-2003 AC», ha de dir: «23-12-2003 AC».

Cal afegir-hi: Països Baixos 02-02-2004 AC.

República Txeca, on diu: «04-09-2003 AC», ha de dir: «04-09-2003 R».

Es fa públic per a coneixement general.

## MINISTERI DE FOMENT

**9350** *REIAL DECRET 1036/2004, de 7 de maig, pel qual es modifica el Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge que facin travessies entre ports espanyols.* («BOE» 122, de 20-5-2004.)

El Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge que facin travessies entre ports espanyols, va incorporar a l'ordenament intern espanyol la Directiva 98/18/CE del Consell, de 17 de març de 1998, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge, que va establir, per a tots els estats membres de la Unió Europea, criteris uniformes de seguretat per als vaixells de passatge que facin serveis entre ports nacionals, sigui quina sigui la bandera que enarborin.

El Reial decret 1423/2002, de 27 de desembre, va modificar el Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, a fi d'incorporar al dret intern la Directiva 2002/25/CE de la Comissió, de 5 de març de 2002, per la qual es modifica la Directiva 98/18/CE.

La Directiva 2003/24/CE del Parlament Europeu i del Consell, de 14 d'abril de 2003, ha tornat a modificar la Directiva 98/18/CE, amb la inclusió de nous articles i un nou annex i el canvi de redacció d'altres articles, amb la finalitat d'aplicar mesures adequades per garantir

l'accés, en condicions segures, de les persones amb mobilitat reduïda als vaixells de passatge i naus de passatge de gran velocitat.

Aquest Reial decret té com a finalitat incorporar a l'ordenament jurídic nacional la Directiva 2003/24/CE, i, per tant, introduir les modificacions pertinents a l'esmentat Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol.

En virtut d'això, a proposta de la ministra de Foment, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 7 de maig de 2004,

### DISPOSO:

**Article únic.** *Modificació del Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge que facin travessies entre ports espanyols.*

El Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge que facin travessies entre ports espanyols, queda modificat en els termes següents:

U. S'afegeixen els paràgrafs e bis), h bis) i t) a l'article 3, amb la redacció següent:

«e bis) "Vaixells de passatge de transbordament rodat": un vaixell que transporta més de 12 passatgers i que disposa d'espais per a càrrega de transport rodat o bé espais de categoria especial segons la definició que en fa la regla II-2/A/2 que recull l'annex I.

h bis) "Antiguitat": l'antiguitat d'un vaixell, expressada en el nombre d'anys que han transcorregut des de la data del seu lliurament.

t) "Persones amb mobilitat reduïda": qualsevol persona que tingui dificultats particulars per utilitzar els transports públics, incloses les persones d'edat avançada, les persones amb discapacitat, ja sigui física, orgànica, cognitiva, sensorial o múltiple, i les persones en cadira de rodes, les dones embarassades i les persones que acompanyin nens petits.»

Dos. L'apartat 2 de l'article 4 queda redactat de la manera següent:

«2. La Direcció General de la Marina Mercant:

a) Ha d'establir i actualitzar, quan sigui necessari, una llista de les zones marítimes sota jurisdicció espanyola als efectes de la utilització, durant tot l'any o, si escau, durant períodes regulars de durada inferior, de les classes de vaixells, aplicant els criteris de classificació que enuncia l'apartat 1.

b) Ha de publicar la llista en una base de dades pública que es pot consultar en el lloc d'Internet del Ministeri de Foment <http://www.mfom.es>»

Tres. S'hi afegeixen els articles 6 bis i 6 ter, que tenen la redacció següent:

«Article 6 bis. *Prescripcions d'estabilitat i retirada progressiva dels vaixells de passatge de transbordament rodat.*

1. Tots els vaixells de passatge de transbordament rodat de les classes A, B i C amb quilles col·locades o que estiguin en una fase similar de construcció a partir de l'1 d'octubre de 2004 han de complir el que disposa la normativa reguladora de les prescripcions específiques aplicables als vaixells de passatge de transbordament rodat.

2. Tots els vaixells de passatge de transbordament rodat de les classes A i B amb quilles col·lo-

cadetes o que estiguin en una fase similar de construcció abans de l'1 d'octubre de 2004 han de complir el que disposa la normativa reguladora de les prescripcions específiques aplicables als vaixells de passatge de transbordament rodats a tot tardar l'1 d'octubre de 2010, llevat que s'hagin posat fora de servei en aquesta data o en una de posterior en què assoleixin una antiguitat de 30 anys, i en qualsevol cas l'1 d'octubre de 2015 com a màxim.

**Article 6 ter. Prescripcions de seguretat per a les persones amb mobilitat reduïda.**

1. La Direcció General de la Marina Mercant ha de vetllar perquè s'adoptin les mesures apropiades, basant-se, en la mesura que sigui factible, en les directrius de l'annex III, a fi que les persones amb mobilitat reduïda puguin tenir l'accés i una estada còmoda i segura a tots els vaixells de passatge de les classes A, B, C i D i a totes les naus de passatge de gran velocitat, utilitzats per al transport públic, amb quilles col·locades o que estiguin en una fase similar de construcció a partir de l'1 d'octubre de 2004.

2. La Direcció General de la Marina Mercant ha de consultar les organitzacions representatives de les persones amb mobilitat reduïda i hi ha de cooperar en el que fa referència a l'aplicació de les directrius que inclou l'annex III.

3. Als efectes de la modificació dels vaixells de passatge de les classes A, B, C i D i de les naus de passatge de gran velocitat utilitzats per al transport públic, amb quilles col·locades o que estiguin en una fase similar de construcció abans de l'1 d'octubre de 2004, la Direcció General de la Marina Mercant ha d'aplicar les directrius de l'annex III en la mesura que sigui raonable i pràctic des del punt de vista econòmic.

La Direcció General de la Marina Mercant, amb la consulta prèvia a les organitzacions més representatives de persones amb mobilitat reduïda, ha d'elaborar un pla d'acció nacional sobre les modalitats d'aplicació de les directrius a les naus i als vaixells esmentats.»

Quatre. S'hi afegeix com a annex III el que figura a l'annex d'aquest Reial decret.

**Disposició derogatòria única. Derogació normativa.**

Queden derogades les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que estableix aquest Reial decret.

**Disposició final primera. Habilitació competencial.**

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de la competència que atribueix a l'Estat l'article 149.1.20a de la Constitució en matèria de marina mercant.

**Disposició final segona. Habilitació normativa.**

S'autoritza el ministre de Foment per dictar totes les disposicions que siguin necessàries per al desplegament i l'aplicació d'aquest Reial decret i, en particular, per modificar els annexos amb la finalitat d'adaptar-los als canvis derivats de la normativa internacional en la matèria.

**Disposició final tercera. Entrada en vigor.**

Aquest Reial decret entra en vigor el 30 de setembre de 2004.

Madrid, 7 de maig de 2004.

JUAN CARLOS R.

La ministra de Foment,

MAGDALENA ÁLVAREZ ARZA

**ANNEX**

«ANNEX III

**Directrius de les prescripcions de seguretat aplicables pels vaixells de passatge i les naus de passatge de gran velocitat per a les persones amb mobilitat reduïda**

(Segons el que preveu l'article 6 ter)

Per a l'aplicació de les directrius d'aquest annex, la Direcció General de la Marina Mercant es regeix per la Circular 735 (MSC/735) del Comitè de Seguretat Marítima de l'Organització Marítima Internacional, de 24 de juny de 1996, titulada "Recomanació sobre el projecte i les operacions dels vaixells de passatge per atendre les necessitats de les persones d'edat avançada o amb discapacitat".

1. Accés al vaixell. Els vaixells estan construïts i equipats de manera que una persona amb mobilitat reduïda pugui embarcar i desembarcar fàcilment i amb seguretat, com també transitar entre cobertes, sense necessitat d'assistència o mitjançant rampes o ascensors. Les indicacions per arribar a aquest accés s'han de col·locar en els altres accessos al vaixell i en altres llocs adequats en tot el vaixell.

2. Rètols. Els rètols col·locats en el vaixell amb la finalitat d'ajudar els passatgers han de ser prou accessibles i fàcils de llegir per a les persones amb mobilitat reduïda (incloent-hi les persones amb minusvalideses sensorials) i s'han de situar en punts clau.

En els casos en què les persones amb mobilitat reduïda hagin de seguir en el vaixell una ruta diferent de la resta de passatge, especialment els que s'hagin de moure en cadires de rodes, la ruta o les rutes esmentades ha d'estar degudament senyalitzades amb rètols visibles, col·locats, a més d'altres llocs en què es consideri necessari, a les parts baixes dels passadissos i les vies d'evacuació.

3. Mitjans de comunicació de missatges. L'explo-tador del vaixell ha de disposar a bord dels mitjans necessaris per comunicar visualment i verbalment a les persones amb diferents formes de mobilitat reduïda missatges relatius, per exemple, a retards, canvis de programa i serveis a bord.

4. Alarma. El sistema i els polsadors d'alarma s'han de dissenyar de manera que siguin accessibles a tots els passatgers amb mobilitat reduïda, incloses les persones amb minusvalideses sensorials o problemes d'aprenentatge, i alertin aquests passatgers.

5. Prescripcions addicionals per garantir la mobilitat dins el vaixell. Les baranes, els corredors i els passadissos, els accessos i les portes han de permetre el moviment d'una persona en cadira de rodes. Els ascensors, les cobertes per a vehicles, els salons de passatgers, els allotjaments i els serveis han d'estar dissenyats de manera que siguin raonablement i proporcionadament accessibles a les persones.»